

# beurer

IL 11  
IL 21

RO



**RO** Lampă infraroșu  
Instrucțiuni de utilizare

## 1. Prezentare

### Stimată clientă, stimat client,

Ne bucurăm că ați optat pentru un produs din sortimentul nostru. Marca noastră este sinonimă cu produse de calitate, testate riguros, din domeniul precum căldură, greutate, tensiune, temperatură corporală, puls, terapie, masaj și aer.

Cu deosebită considerație

Echipele dumneavoastră Beurer

### Utilizare

Lampa infraroșu este destinată exclusiv tratării prin iradiere a corpului uman.

Prin iradierea cu unde infraroșii, căldura este transportată către om. Circulația la nivelul pielii asupra căreia se acționează este intensificată, rata metabolică fiind mărită în limitele de temperatură. Modul de acționare a luminii infraroșii stimulează vindecarea corpului, procesele de vindecare putând fi susținute în felul acesta.

Lumina infraroșie poate fi utilizată ca terapie complementară în cazul afecțiunilor urechilor, gâtului, nasului, precum și pentru susținerea tratamentelor cosmetice și de îngrijire a tenului, în special a celui cu impurități. Dar solicitați mai întâi opinia medicului de familie cu privire la utilitatea medicală a acestui tratament în cazul dumneavoastră.










Pachet de livrare: • Lampă infraroșu  
• Prezentele instrucțiuni de utilizare






### **Indicație: Limitarea garanției**

Becul cu infraroșu inclus - precum și toate celelalte becuri - nu este inclus în garanție.

## 2. Explicația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt folosite în instrucțiunile de utilizare sau la nivelul aparatului.

	Respectați instrucțiunile de utilizare	<b>SN</b>	Număr de serie
	A se proteja împotriva umezelii		Simbolul CE atestă conformitatea cu cerințele de bază ale directivei 93/42/CEE privind produsele medicale.
	Aparat din clasa de protecție 2	 <b>Indicație</b>	Indicație privind informații importante
	Atenție, suprafață fierbinte		Producător
 <b>Avertizare</b>	Indicație de avertizare privind pericolele de rănire sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră.		Eliminare în conformitate cu prevederile Directivei 2002/96/CE – DEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice

 <b>Atenție</b>	Indicație de avertizare privind pericolele de rănire sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră	 0,6 m	Az infravörös hőszárgázó és a sugárzással kezelt testrészek közötti távolság
		 0,8 m	
	Tételszám		A termékek orosz szabványok szerinti megfelelősége

### 3. Indicații

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultarea ulterioară, să le puneți la dispoziție și altor utilizatori și să respectați indicațiile.

#### Indicații de siguranță

##### Avertizare

- Lampa infraroșu este destinată exclusiv tratării prin iradiere a corpului uman.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. În cazul în care aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau Serviciului pentru clienți.
- Asigurați-vă că aparatul este amplasat pe o suprafață stabilă și plană.
- Carcasa lămpii și radiatorul de raze infraroșii se încălzesc puternic în timpul funcționării. Atingerea poate provoca arsuri! Lăsați întotdeauna lampa să se răcească înainte de a o atinge.
- Distanța dintre obiectele inflamabile și radiatorul de raze infraroșii trebuie să fie de minimum 1,0 m. Nu agățați aparatul de perete sau de tavan.
- Aparatul trebuie racordat numai la tensiunea de alimentare indicată pe plăcuța de fabricație.
- Nu scufundați aparatul în apă și nu îl utilizați în încăperi cu nivel ridicat de umiditate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau care nu dețin experiență și/sau cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau când primesc indicații din partea acestuia cu privire la utilizarea aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
- A nu se utiliza pe persoane insensibile la căldură. În următoarele cazuri, sensibilitatea la căldură poate fi mai mică sau mai mare:
  - în cazul pacienților diabetici,
  - în cazul persoanelor care suferă de somnolență, demență sau de dificultăți de concentrare,
  - în cazul persoanelor cu modificări dermatologice cauzate de boli,
  - în cazul persoanelor cu cicatrice în zona care urmează să fie tratată,
  - în cazul persoanelor care suferă de alergii,
  - în cazul copiilor și bătrânilor,
  - în urma administrării de medicamente sau consumului de alcool.
- În cazul inflamațiilor acute, se va recurge la iradiere doar în urma consultării medicului.
- Limitați întotdeauna durata de utilizare și verificați reacția pielii.
- Medicamentele, produsele cosmetice sau alimentele pot determina în anumite cazuri o reacție de hipersensibilitate sau alergică a pielii. În acest caz trebuie să se întrerupă imediat iradierea.
- La funcționarea continuă a aparatului trebuie să se procedeze cu precauție și cu atenție sporită – nu adormiți niciodată în timpul iradierii!
- Utilizarea prelungită poate duce la arsuri ale pielii.
- Nu atingeți și nu deșurubați radiatorul de raze infraroșii dacă aparatul este în priză.
- Copiii nu sunt conștienți de pericolele la care se expun prin contactul cu aparatele electrice. Luați toate măsurile de precauție pentru a nu lăsa copiii să folosească aparatul nesupravegheați.
- Aparatul va fi folosit numai sub supraveghere.

- Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor (pericol de asfixiere!).
- Aparatul nu trebuie acoperit, învelit sau împachetat atunci când este cald.
- Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a pune mâna pe el.
- Aparatul nu poate fi atins cu mâinile ude, dacă se află în priză; nu este permisă sub nicio formă stropirea aparatului cu apă. Aparatul poate fi utilizat numai dacă este complet uscat.
- Protejați aparatul împotriva șocurilor mai puternice.
- Nu scoateți ștecherul prin priză trăgând de cablu.
- În cazul defectelor sau al deranjamentelor în funcționare, opriți imediat aparatul și scoateți-l din priză.  
În situația în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, este necesară înlocuirea acestuia de către producător sau de un centru autorizat de relații cu clienții pentru a se evita rănirea.
- Deconectarea de la rețeaua de alimentare este garantată numai dacă se scoate ștecherul din priză.
- În cazul bebelușilor și copiilor există pericolul de strangulare prin înfășurarea în cablul de alimentare.

## Indicații generale

### ⚠ Atenție

- Produsul este adecvat numai pentru iluminarea spațiilor din domeniul privat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării în scopuri comerciale sau clinice, fiind conceput exclusiv pentru uzul propriu în domeniul privat!
- Dacă există dubii de orice natură privind starea de sănătate, consultați medicul dumneavoastră de familie!
- Înainte de folosirea aparatului se va îndepărta întregul ambalaj.
- Becurile nu sunt acoperite de garanție.

## Reparații

### ⚠ Atenție

- Nu este permis să deschideți aparatul. Vă rugăm să nu încercați să reparați aparatul pe cont propriu. Consecința unui astfel de demers ar putea fi reprezentată de producerea de răni grave. În caz de nerespectare pierdeți garanția.
- Pentru efectuarea reparațiilor, contactați Serviciul pentru clienți sau un comerciant autorizat.

## 4. Punerea în funcțiune

### Amplasare

Scoateți aparatul din ambalaj. Îndepărtați toate ambalajele înainte de utilizarea aparatului. Anterior utilizării, verificați dacă radiatorul de raze infraroșii este înșurubat complet. Amplasați-l pe o suprafață plană. Poziția ecranului luminos al aparatului poate fi reglată. Ajustați unghiul de înclinare a ecranului luminos în funcție de necesitățile dumneavoastră individuale.

### Conexiune la rețea

Aparatul poate fi racordat numai la tensiunea de rețea indicată pe plăcuța de fabricație.

### ⓘ Indicație:

- Asigurați-vă că există o priză în apropierea locației de amplasare.
- Amplasați cablul de alimentare astfel încât să nu existe riscul împiedicării de acesta.

## 5. Utilizare

<b>1</b>	<b>Porniți lampa</b> ▶ Pentru realizarea conexiunii la rețea, introduceți ștecărul complet în priză.
<b>2</b>	<b>Bucurați-vă de lumină</b> Țineți ochii închiși atunci când undele acționează asupra feței pentru a evita vătămarea ochilor (nu priviți direct în lumina infraroșie). Durata de acționare recomandată este de maximum 12 minute. Vă recomandăm să alegeți la început o durată mai scurtă de iradiere. Pielea anumitor persoane poate fi extrem de sensibilă la iradierea cu raze infraroșii (putând să apară, de exemplu, roșeață accentuată, bășici, prurit, transpirație excesivă), existând posibilitatea de a dezvolta reacții alergice chiar și la utilizarea corespunzătoare a aparatului.
<b>3</b>	<b>Care sunt aspectele de care trebuie să țineți cont</b> Distanța dintre radiatorul de raze infraroșii și partea corpului supusă iradierii nu trebuie să fie mai mică decât următoarele valori: IL 11: minimum 60 cm IL 21: minimum 80 cm  În principiu se aplică următoarele: Verificați în mod regulat pielea supusă iradierii. La apariția simptomelor de sensibilitate acută sau a reacțiilor alergice, întrerupeți imediat tratamentul și consultați un medic.
<b>4</b>	<b>Oprirea lămpii</b> ▶ Scoateți ștecărul din priză. <b>ATENȚIE!</b> Lampa este încălzită după utilizare. Lăsați lampa pentru început să se răcească suficient înainte de demontarea și / sau ambalarea acesteia! Vă rugăm să țineți cont de următoarele: cablul de alimentare nu trebuie înfășurat în jurul lămpii infraroșu când o depozitați sau când este funcțiune.

## 6. Înlocuirea radiatorului de raze infraroșii

Înainte de fiecare operație de curățare și la înlocuirea radiatorului de raze infraroșii, aparatul trebuie să fie oprit, ștecărul trebuie scos din priză și răcit.

Vă rugăm să rețineți că radiatorul de raze infraroșii trebuie înlocuit doar cu un radiator de rezervă original.

Aparat:	Radiator de rezervă/tip:	Date tehnice:	Durata de Viață:	Număr de articol:
IL 11	Infrared R95 (100 W)	230V ~ 50 Hz	4200 h	614.51
IL 21	Infrared PAR 38 (150 W)	240V ~ 50 Hz	5000 h	616.51

### Avertizare

- Nu atingeți și nu deșurubați radiatorul de raze infraroșii dacă aparatul este în priză.
- Decuplați aparatul de la rețeaua electrică pentru a evita pericolul de electrocutare.
- În interesul protecției mediului, nu este permisă evacuarea aparatului la deșeurile menajere.

## 7. Curățarea și întreținerea aparatului

Aparatul trebuie curățat periodic.

### **Atenție**

Pentru evitarea apariției mirosurilor din cauza scamelor și a prafului, recomandăm efectuarea unei curățări automate a aparatului:

- Înainte de fiecare operație de curățare și la înlocuirea radiatorului de raze infraroșii, aparatul trebuie să fie oprit, ștecărul trebuie scos din priză și răcit.
- Înainte de fiecare operație de curățare, aparatul trebuie să fie oprit, scos din priză și răcit.
- Nu curățați aparatul niciodată în mașina de spălat!  
Pentru curățare, utilizați o cârpă umedă pe care puteți aplica, dacă este necesar, puțin detergent de vase.
- Nu utilizați agenți de curățare puternici și nu țineți niciodată aparatul sub apă.  
Aparatul nu poate fi atins cu mâinile ude, dacă se află în priză; nu este permisă sub nicio formă stropirea aparatului cu apă.
- Aparatul poate fi utilizat numai dacă este complet uscat.

## 8. Eliminarea ca deșeu

În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat cu reziduurile menajere la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră.

Vă rugăm să eliminați aparatul conform prevederilor Directivei – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice și electronice vechi.

Pentru întrebări suplimentare adresați-vă autorității responsabile cu eliminarea deșeurilor.



## 9. Date tehnice

Conexiune la rețea	IL 11: 220-230 V~ / 50-60 Hz; IL 21: 220-240 V~ / 50-60 Hz
Putere	IL 11: 100 W; IL 21: 150 W
Max. Putere de iradiere	1900 W/m <sup>2</sup> la 380-3000 nm
Dimensiuni (LÎA)	IL 11: 120 x 205 x 165 mm IL 21: 145 x 220 x 175 mm
Greutate	IL 11: ca. 320g / IL 21: ca. 600g
Condiții de funcționare	Temperatură: +5°C până la +35°C; 15%-93% umiditate relativă a aerului
Condiții de depozitare	Temperatură: -25°C până la +70°C; ≤ 93% umiditate relativă a aerului
Durata de viață estimată a aparatului	7 ani

Rezervat dreptul de a efectua modificări de natură tehnică. Acest aparat corespunde cerințelor directivelor europene privind produsele medicale 93/42/CEE cu completările aferente, precum și legislației privind produsele medicale.



